

Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

211171

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 14/02/2018
Firma

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80706953 /16.07.2018
Your Order No./Date
550003189306/04.10.2017
Our Order No./Date
30008693/06.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:
Ex-works, packing included

Unloading point:
14248

180193639
5008351050
180193953

Gross Weight /	Nr. colli /	Net Weight /	Mode of Shipment
547,180 KG	1	460,800 KG	Truck

Item	Part Number	Weight/Unit	Quantity
Description			

0010 S0550587400A
HUB SYSTEM Ø72
Your Number: 0550587400

Batch: 0000079720
EEC Origine 09 Bavaria

460,800 KG

960 PC

Shipped by special transport by Schweitzer

Packing list:

48 X TBA550211
960 X S0550587400A
Page 1 / 2

Packing list



Packing listno./Date
80706953/16.07.2018

HUB SYSTEM Ø72

1	X	TBA-501710
1	X	A1208

Rubryki obwiedzione kreskami liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit feil gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

19 + 20 + 22
włącznie oraz
einschliesslich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortlichkeit des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

www.apol.eu www.druczki.eu

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) HOERBIGER Antriebstechnik HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR № Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowego przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Socius S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (Bari.)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) ILS Kossowski Kamil ul. Feldorfa 21/1 21-500 Biała Podlaska POLAND NR REJ.: LB 56563				
3 Miejsce przoznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)				
4 Miejsce przejęcia towaru (miejscowość, kraj) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place of receipt of the goods (place, date) HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau			18 Zasrżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations				
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached							
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		20 Do zaplania Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźne/Fracht /Carriage charges Bonifikaty/Ermässigungen Deductions Saldo/Zuschläge Balance Dopłaty/Nebengebühren /Supplem. charges Koszty dodatkowe /Sonderkosten/Miscellaneous Ubezpieczenie Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid			21 Zaplania/Rückers am on
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zaplone /frei/ Carriage paid Przewoźne nioplone /Unfrei/ Carriage forward		22 Wysławione w Ausgefertigt in Established in SCHONGAU dnia am on 13 OT 18		15 Zaplania/Rückers am on			23 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau
24 Przesyłkę otrzymaną/Gut empfangen/ /Goods received Miejscowość Ort Place 14 LUG 2018 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier ILS Kossowski Kamil ul. Feldorfa 21/1 21-500 Biała Podlaska POLAND		24 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee ILS Kossowski Kamil ul. Feldorfa 21/1 21-500 Biała Podlaska POLAND			

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz owianego postępowania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei Transport gefährlicher Güter ist neben dem vorgeschriebenen Verfahren des Anhangs, zusätzlich die Klasse, die Menge und das Gefährdungsmerkmal anzugeben.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.